

NICOLA POZZA

UNIVERSITY OF LAUSANNE (SWITZERLAND)

PUBLICATIONS

A. BOOKS

Author

1. 2012. *Le thème de la liberté chez Agyeya. L'apport de la fiction hindi à l'histoire intellectuelle de l'Inde moderne*, PhD dissertation, University of Lausanne.
http://my.unil.ch/serval/document/BIB_4217B5E895BD.pdf.
2. 2007. *Raja-Yoga: Histoire et tradition*. Vol 7: *Glossaire de culture indienne*, Gollion: Infolio.

Co-Editor (with Maya Burger)

3. 2010. *India in Translation through Hindi Literature: A Plurality of Voices. Proceedings of the Symposium «Translating India», Unil, November 6-8, 2008*, Bern [etc.]: Peter Lang.

Editor

4. 2007. *Une autre vie: Un siècle de nouvelles hindi*, Gollion: Infolio.
5. 2001. *Voyage littéraire dans une Inde méconnue*, Archipel 20, UNIL.

B. ARTICLES AND CHAPTERS

1. Forthcoming. "Questioning 'Indianness' and National Identity through Agyeya's Works." In *Nation and Its Discontents*, edited by Avishek Ray. Delhi: Primus Books.
2. Forthcoming. "Becoming a Crorepati: From Glocal TV Game to Global Fiction." In *Sceneries of Glocalization in South Asian Literature and Cinema*, edited by Alessandra Consolaro and Thomas de Bruijn. Brill.
3. 2016. "Scope and Limits of 'Inclusivism' in Modern South Asia: Questioning Tagore's and Agyeya's 'Universalism'." In *Politeja: The Journal of the Faculty of International and Political Studies of the Jagiellonian University in Krakow* 1 (40): 197-214.
4. 2016. "Après l'exil. L'ère du vide et de l'absence dans *Khālī jagah* de Geetanjali Shree." In *Asiatische Studien/Études Asiatiques* 70 (2): 527-544.

5. 2015. "Wandering Writers in the Himalaya: Contesting Narratives and Renunciation in Modern Hindi Literature." In *Cracow Indological Studies* 17: 49-84.
6. 2014. "Le monde en révolutions ou le parcours désorientant de M. N. Roy." In *L'orientalisme des marges. Eclairages à partir de l'Inde et de la Russie, Études de lettres* 296/2-3, edited by Philippe Bornet and Svetlana Gorshenina, 343-65. Lausanne: Université de Lausanne.
7. 2012. "Tension as a Bridge towards Release: Ajñeya's Poem 'Nāc'." *Pratilipi. A Bilingual Literary Journal*. <http://pratilipi.in/2013/01/nicola-pozza-on-ajneya/>.
8. 2010. "Translating from India and the Moving Space of Translation (Illustrated by the Works of Ajñeya)." In *India in Translation through Hindi Literature: A Plurality of Voices. Proceedings of the Symposium «Translating India», Unil, November 6-8, 2008*, edited by Maya Burger and Nicola Pozza, 127-152. Bern [etc.]: Peter Lang.
9. 2010. "Jīvanmukti in Modern India: A Reassessment of Its Postulated Precedence over *videhamokṣa*." In *Release from Life – Release in Life. Indian Perspectives on Individual Liberation*, edited by A. Bigger *et alii*, 157-175. Bern [etc.]: Peter Lang.
10. 2007. "Une brève histoire littéraire et sociopolitique du hindi moderne." In *Une autre vie: Un siècle de nouvelles hindi*, edited by Nicola Pozza, 9-39. Gollion: Infolio.
11. 2007. "Le veda: histoire d'une reconstruction." In *Raja-Yoga: Histoire et tradition. Vol 1: L'héritage spirituel de l'Inde. 1. Des Védas à la Bhagavad-Gīta*, edited by Sylvie Berti-Rossi and David Chaille, 79-87. Gollion: Infolio.
12. 2003. "Le *Kāmāyanī*: Une épopée moderne entre rêves et visions révélatrices." In *Rêves, Visions révélatrices: Réception et interprétation des songes en contexte religieux*, edited by Maya Burger, 181-199. Bern: Peter Lang.

C.
TRANSLATIONS

1. Forthcoming. Shree, Geetanjali. *Une place vide*. Translated from the Hindi (*Khālī jagah*). Gollion: Infolio.
2. Forthcoming. Agyeya. "En retour." Translated from the Hindi ("Badlā"). In *Raconter la Partition: Littérature, cinéma, arts plastiques*, edited by Anne Castaing. Paris: Karthala.
3. 2007. Priyamvada, Usha. "Le retour." Translated from the Hindi ("Vāpasī"). In *Une autre vie: Un siècle de nouvelles hindi*, edited by Nicola Pozza, 69-85. Gollion: Infolio.

4. 2007. Muktibodh. "L'élève du brahmarākshas." Translated from the Hindi ("Brahmarākṣas kā śiṣyā"). In *Une autre vie: Un siècle de nouvelles hindi*, edited by Nicola Pozza, 159-172, Gollion: Infolio.
5. 2007. Agyeya. "Les dieux s'en réjouissent." Translated from the Hindi ("Ramante tatra devātāḥ"). In *Une autre vie: Un siècle de nouvelles hindi*, edited by Nicola Pozza, 172-186. Gollion: Infolio.
6. 2007. Schreiner, Peter. "Le rāja-yoga dans une perspective historique." Translated from the English. In *Raja-Yoga: Histoire et tradition*. Vol 1: *L'héritage spirituel de l'Inde*. 1. *Des Védas à la Bhagavad-Gīta*, edited by Sylvie Berti-Rossi and David Chaille, 15-76. Gollion: Infolio.

D. REVIEWS

1. 2016. Dalmia, Vasudha. *Hindi Modernism. Rethinking Agyeya and His Times. Proceedings of the Berkeley Symposium February 11 – 13, 2011*. Berkeley: Center for South Asia Studies, University of California, 2012. In *Orientalistische Literaturzeitung* 111 (1): 64-67.
2. 2016. Montaut, Annie. *Le hindi*. Leuven/Paris: Peeters, 2012. In *Orientalistische Literaturzeitung* 111 (1): 67-69.
3. 2013. Schmalz, Mathew N. and Peter Gottschalk (eds). *Engaging South Asian Religions: Boundaries, Appropriations, and Resistances* (Hindu Studies). Albany, NY: SUNY Press, 2011. In *Numen* 60: 361-364.
4. 2006. Gutschow, Niels and Axel Michaels. *Handling Death: The Dynamics of Death and Ancestor Rituals Among the Newars of Bhaktapur, Nepal*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2005. In *Asiatische Studien / Études Asiatiques* 60 (3): 671-674.
5. 2005. Srinivas, M.N. *Indian Society through Personal Writings*. New Delhi: Oxford University Press, 1996. In *Social Anthropology / Anthropologie Sociale* 13 (1): 106-107.
6. 2004. Pandey, Indu Prakash. *Die Pockengöttin: Fastenmärchen der Frauen von Awadh, aus dem Hindi übersetzt von Indu Prakash Pandey und Heidemarie Pandey*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2002. In *Asiatische Studien / Études Asiatiques* 58 (1): 266-268.

E. VARIA

1. 2003. "Krishna" and "L'hindouisme." In *Naissances divines*, edited by Nathalie Narbel, Emmanuel Grandjean et Gabriel de Montmollin, 44-45, 50. Genève: Labor et Fides.